



**MONITOR
USB/SD PLAYER
12,1" - TFT/LCD**



ITALIANO

ENGLISH

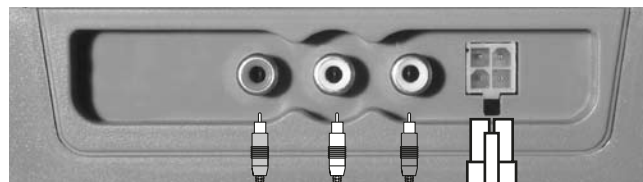
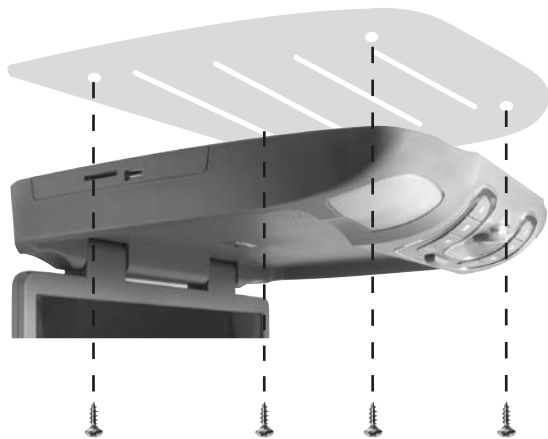
FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE-ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

VM193



ENTRATA/INPUT
A/V

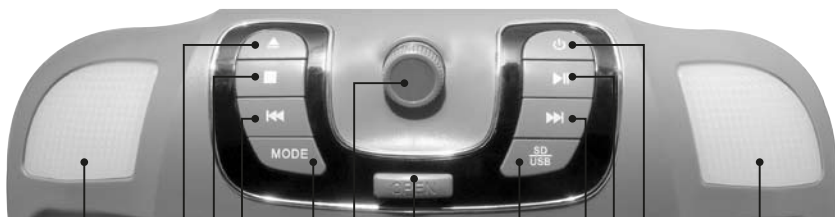
ROSSO/RED
BIANCO/WHITE
GIALLO/YELLOW

GND
NERO/BLACK

+12V DC
ROSSO/RED

SOTTOCHIAVE / INJECTION KEY
GIALLO/YELLOW

NON UTILIZZARE / DO NOT USE
BLU/BLUE

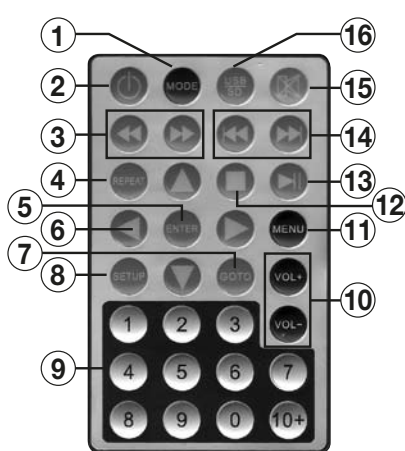


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 1 12 13

FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS / FUNKTIONEN / FUNCIONES

I	GB	FR	D	E
1) Luci di cortesia	Courtesy-lights	Lumière de courtoisie	Stand-Licht	Luces de cortesia
2) Non utilizzare	Do not use	Ne pas utiliser	Verwenden Sie keine	No utilizar
3) Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
4) Precedente o Indietro veloce	Previous or fast Rewind	Précédente ou Revient rapide	Titel vorher / Rückwärts	Canción precedente / Atrás
5) Selezione sorgente	Select source	Sélectionne Sources	Quelle wählen	Selecciona fuentes
6) Premere per Menu base	Press to enter basic Menu	Appuyez pour entrer base Menu	Drücken Sie Menü	Presionar para Menú de base
7) Ruotare per VOL+/VOL-	Rotate to enter VOL+/VOL-	Tournez pour VOL + / VOL-	Wenden Sie sich an VOL+ / VOL-	Girar para VOL + / VOL -
8) Apertura schermo LCD	Opening the LCD screen	Touche ouverture LCD	LCD-Bildschirm öffnen	Abertura pantalla LCD
9) Per selezionare USB o SD	To select USB or SD	Pour sélectionner USB ou SD	Auf USB oder SD wählen	Selección USB o SD
10) Successivo o avanti veloce	Next or fast Forward	Successive ou Avance rapide	Titel nachher / Vorwärts	Canción siguiente / Adelante
11) Pausa e riproduzione	Pause and Play	Pause et Reproduction	Pause und Wiedergabe	Pausa / Reproducción
12) Accensione / Spegnimento	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF
13) Slot SD Card	SD CARD slot	Slot Carte SD	SD CARD-Öffnung	Ranura SD CARD
14) Porta USB	USB port	Port USB	USB-Öffnung	Puerto USB

TELECOMANDO • REMOTE CONTROL • TÉLÉCOMMANDE • FERNBEDIENUNG • MANDO A DISTANCIA



I	GB	FR	D	E
1) Selezione sorgenti	Select Sources	Sélectionne Sources	1) Quelle wählen	1) Selecciona fuentes AV
2) ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF	2) ON/OFF	2) ON/OFF
3) Avanti - Indietro	Forward / Backward	Forward / Backward	3) Vorwärts / Rückwärts	3) Adelante - Atrás
4) Ripeti	Repeat	Repeat	4) Repeat	4) Repite
5) Conferma selezione	Confirm selection	Confirm selection	5) Wahl bestätigen	5) Confirma selección
6) Tasti direzionali	Cursor-moving keys	Déplacement curseur	6) Läufer-Bewegungstasten	6) Desplazamiento del cursor
7) Funzione precedente	Back to previous function	Fonction précédente	7) Vorherige Funktion	7) Función precedente
8) Menù configurazione	Setup	Menu configuration	8) Konfigurations-Menü	8) Menù de configuración
9) Tastiera numerica	Number-keys	Clavier numérique	9) Nummern-Tasten	9) Teclado numérico
10) Volume - / Volume +	Vol - / Vol +	Vol - / Vol +	10) Laut - / Laut +	10) Volumen - / Volumen +
11) Menù regolazioni	Settings menu	Menu paramètres	11) Setup-Menü	11) Ajustes del menù
12) Ferma riproduzione	Stop playback	Stop reproduction	12) Wiedergabe stoppen	12) Stop reproducción
13) Riproduzione / Pausa	Play / Pause	Reproduction / Pause	13) Wiedergabe / Pause	13) Pausa / Reproducción
14) Tr. succ. / prec.	Track after / before	Tr. successive / précédente	14) Titel nachher / vorher	14) Canción precedente Canción siguiente
15) Silenzia audio	Mute	Mute	15) Mute	15) Mute
16) Seleziona USB / SD	Select sources USB/SD	Sélectionne USB/SD	16) Wählen Sie USB / SD	16) Selección USB / SD

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA • SYSTEM SET-UP • REGLAGE SYSTEME SYSTEM-EINSTELLUNGEN • CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



I • Premere il tasto (6) sul pannello per visualizzare il MENU regolazioni. • Premere per scegliere.
• Ruotare per regolare dal pannello o sul telecomando i tasti ◀▶.

GB • Press key (6) on the panel, to visualize the SET-UP-Menu. • Press to select.
• To effect settings, rotate knob on the panel or press keys ◀▶ on the remote-control.

FR • Appuyer la touche (6) sur le panneau pour visualiser le MENU des réglages. • Appuyer pour choisir.
• Tourner pour régler les touches à partir du panneau ou sur la télécommande ◀▶.

D • Um das Einstellungs-MENÜ (6) auszuweisen, Taste auf dem Bedienteil drücken. • Wahl erfolgt durch Tasten-Druck.
• Um Einstellungen vorzunehmen, Knopf auf dem Bedienteil drehen oder Tasten ◀▶ der Fernbedienung verwenden.

E • Presionar el mando giratorio (6) en teclado para visualizar el MENU de configuración. • Presionar para elegir.
Girar para ajustar desde la pantalla o bien con las teclas◀> desde el mando a distancia ◀▶.

IMPOSTAZIONI • SETUP • REGLAGE • EINSTELLUNGEN • CONFIGURACIÓN



A/V

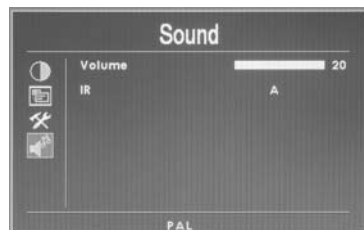
I • Per accedere al Menu premere il tasto MENU sul telecomando.
• Per selezionare il sottomenu premere i tasti ◀▶ sul telecomando.
• Per selezionare la funzione premere ENTER o ▶ sul Telecomando.
• Per modificare i valori premere ◀▶ sul telecomando oppure ruotare il tasto rotativo sul pannello e confermare con tasto ENTER sul Telecomando.
• Per uscire dal menù impostazioni premere il tasto MENU sul telecomando oppure tasti ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sul pannello.



GB • To get the Menu, press MENU-key on the remote control.
• To select the requested Sub-Menu press the keys ◀▶ on the remote-control.
• To select the requested Function, press ENTER or ▶ on the remote-control.
• To modify the settings, press remote-control-keys ◀▶ or rotate knob on the panel. Then confirm by pressing ENTER on the remote-control.
• To quit the Set-Up-Menu, press MENU on the remote control or ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ on the panel

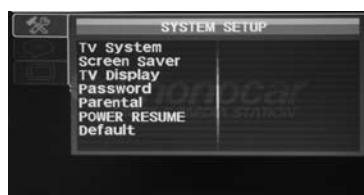


F • Pour accéder au Menu, appuyer la touche MENU sur la télécommande.
• Pour sélectionner le sous-menu désiré appuyer les touches ◀▶ sur la télécommande.
• Pour sélectionner la fonction désirée, appuyer ENTER ou ▶ sur la télécommande.
• Pour modifier les valeurs, appuyer ◀▶ sur la télécommande ou tourner le bouton rotatif sur le panneau et valider avec la touche ENTER sur la télécommande.
• Pour sortir du menu des réglages, appuyer la touche MENU sur la télécommande ou la touche ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sur le panneau.



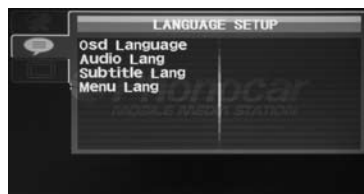
D • Um das Menü zu betreten, MENÜ-Taste auf dem fernbedienung drücken.
• Um das gewünschte Unter-Menü zu betreten die Tasten ◀▶ oder die Richtungs-Tasten auf der Fernbedienung.
• Um die gewünschte Funktion zu wählen, Taste ENTER oder ▶ auf der Fernbedienung drücken.
• Um Einstellungen abzuändern, ◀▶ Fernbedienung oder Drehknopf auf dem Bedienteil verwenden. Dann mit ENTER-Taste auf der Fernbedienung bestätigen.
• Um das Einstellungs-Menü wieder zu verlassen, oder Taste MENU auf dem Fernbedienung ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ auf dem Bedienteil drücken

E • Para acceder al Menú presionar la tecla MENU en el mando a distancia
• Para seleccionar el submenú deseado presionar las teclas ◀▶ en el mando a distancia.
• Para seleccionar la función deseada presionar ENTER o ▶ en el mando a distancia.
• Para modificar los valores presionar ◀▶ en el mando a distancia, o bien girar el mando giratorio y confirmar con la tecla ENTER en el mando a distancia.
• Para salir del menú de ajuste presionar la tecla MENU en el mando a distancia o ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ en el panel.



USB / SD CARD

I • Per accedere alla sorgente MEDIA (USB/SD) premere il tasto MODE sul pannello o sul telecomando.
• Per selezionare il sottomenu desiderato premere i tasti ◀▶ sul telecomando.
• Per selezionare la funzione desiderata premere ▶ sul Telecomando.
• Per modificare i valori premere ◀▶ sul telecomando oppure ruotare il tasto rotativo sul pannello e confermare con tasto ENTER sul Telecomando.
• Per uscire dal menù impostazioni premere il tasto SETUP sul telecomando oppure tasti ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sul pannello.



GB • To enter the MEDIA-source (USB/SD), press MODE on the panel or on the remote-control.
• To select the requested sub-Menu, press related key ◀▶ on the remote-control.
• To select the requested function, press related key on the remote-control.
• To modify the settings, use ◀▶ on the remote-control or rotate knob on the panel. Then Confirm by pressing ENTER on the remote-control.
• To quit the SET-UP-Menu, press SETUP on the remote-control or press ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ on the panel.



- F**
- Pour accéder à la source MEDIA (USB/SD) appuyer la touche MODE sur le panneau ou sur la télécommande.
 - Pour sélectionner le sous-menu désiré, appuyer les touches \blacktriangle sur la télécommande.
 - Pour sélectionner la fonction désirée, appuyer \blacktriangleright sur la télécommande
 - Pour modifier les valeurs, appuyer \blacktriangleleft sur la télécommande ou tourner le bouton rotatif sur le panneau et valider avec la touche ENTER sur la télécommande.
 - Pour sortir du menu réglages, appuyer la touche SETUP sur la télécommande ou les touches \blacktriangleright / \blacksquare / \blacktriangleleft \blacktriangleright sur le panneau.

- D**
- Um MEDIA-Quelle (USB/SD) zu betreten, MODE auf Fernbedienung oder Bedienteil drücken.
 - Um ein bestimmtes Unter-Menü zu wählen, betreffende Taste \blacktriangle auf der Fernbedienung drücken.
 - Um eine bestimmte Funktion zu wählen, betreffende Taste \blacktriangleright auf der Fernbedienung drücken.
 - Um die Einstellungen zu ändern, \blacktriangleleft Fernbedienung oder Drehknopf auf dem Bedienteil verwenden. Dann, mit ENTER-Taste der Fernbedienung, bestätigen.
 - Um das Einstellungs-Menü wieder zu verlassen, SETUP auf der Fernbedienung drücken, oder die Tasten \blacktriangleright / \blacksquare / \blacktriangleleft \blacktriangleright auf dem Bedienteil.

- E**
- Para acceder a la función MEDIA (USB/SD) presionar la tecla MODE en el teclado de la pantalla o bien en el mando a distancia.
 - Para seleccionar el submenú deseado presionar las teclas \blacktriangle en el mando a distancia.
 - Para seleccionar la función deseada presionar \blacktriangleright en el mando a distancia.
 - Para modificar los valores presionar \blacktriangleleft en el mando a distancia o bien girar el mando giratorio en el teclado de la pantalla y confirmar con la tecla ENTER en el mando a distancia.
 - Para salir del menú de configuración presionar la tecla SETUP en el mando a distancia o bien las teclas \blacktriangleright / \blacksquare / \blacktriangleleft \blacktriangleright en el teclado de la pantalla.

FUNZIONI • FUNCTIONS • FONCTIONS • FUNKTION • FUNCION USB / SD CARD



- I**
- Dopo aver inserito USB o SD CARD la riproduzione si attiverà in automatico con i brani musicali.
 - Per tornare al menu USB / SD Card premere due volte il tasto \blacksquare sul pannello o sul telecomando.
 - Per muoversi nel menù USB/ SD usare i tasti \blacktriangleleft sul telecomando oppure \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangleright sul pannello.
 - Per confermare la scelta premere ENTER sul telecomando.
 - Per muoversi nell'elenco dei: brani / immagini / giochi / video / ebook usare i tasti \blacktriangle .
 - Per riprodurre premere il tasto ENTER o \blacktriangleright sul telecomando, oppure \blacktriangleright sul pannello.



- GB**
- Once USB or SD have been introduced, reproduction starts automatically from the musical tracks.
 - To return to the USB/SD-Menu, press related key \blacksquare twice, either on panel or on remote-control.
 - To move within the USB/SD-Menu, press key \blacktriangleleft on remote-control or \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangleright on the panel.
 - To confirm selection, press ENTER on the remote-control.
 - To move within the lists: Tracks / Pictures / Games / Videos / e-books, use related keys \blacktriangle .
 - To start reproduction, press ENTER \blacktriangleright on remote-control or \blacktriangleright on the panel.



- F**
- Après avoir insérée la USB ou Carte SD, la reproduction s'activera automatiquement en commençant par les chansons.

- Pour retourner au menu USB/Carte SD, appuyer \blacksquare deux fois la touche sur le panneau ou sur la télécommande.
- Pour parcourir le menu USB/SD utiliser les touches \blacktriangleleft sur la télécommande ou \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangleright sur le panneau.
- Pour confirmer le choix, appuyer ENTER sur la télécommande.
- Pour parcourir la liste des: morceaux / images / jeux / vidéo / ebook, utiliser les touches \blacktriangle .
- Pour reproduire, appuyer la touche ENTER ou \blacktriangleright sur la télécommande, ou \blacktriangleright sur le panneau.

- D**
- Nachdem USB oder SD eingegeben worden sind, startet die Wiedergabe automatisch bei den Musikstücken.
 - Zurück zum USB/SD-Menü: Taste \blacksquare 2 Mal drücken, entweder auf Bedienteil oder Fernbedienung.
 - Bewegungen innerhalb des USB/SD-Menüs: Fernbedienung \blacktriangleleft verwenden oder \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangleright auf dem Bedienteil.
 - Wahl bestätigen: ENTER auf der Fernbedienung drücken.
 - Register-Handhabung: Stücke / Bilder / Spiele / Videos / E-books, \blacktriangle Tasten verwenden.
 - Wiedergabe starten: ENTER \blacktriangleright drücken, auf Fernbedienung \blacktriangleright oder Bedienteil.

- E**
- Después de introducir la USB o SD CARD la reproducción se activará automáticamente con los archivos de música.
 - Para volver al menú USB / SD Card presionar dos veces la tecla \blacksquare en el teclado de la pantalla o bien en el mando a distancia.
 - Para desplazarse en la USB/ SD usar las teclas \blacktriangleleft en el mando a distancia o bien \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangleright mediante las teclas de la pantalla.
 - Para confirmar la elección presionar ENTER en el mando a distancia.
 - Para desplazarse en el listado de las canciones / imágenes / juegos / video / ebook usar las teclas \blacktriangle .
 - Para reproducir presionar la tecla ENTER o \blacktriangleright en el mando a distancia o \blacktriangleright bien en el teclado de la pantalla.

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

- **Formato** / Aspect ratio 16:9-4:3 • **Sistema** / System PAL/NTSC auto-switch • **Risoluzione** / Resolution RGB 800 (H) x 600 (V) • **Angolo di visione** / View angle 60°-70° orizzont. - 45-65° vertic.
- **Regolazioni colore/contrasto/luminosità** / Regulations color/contrast/brightness
- **Trasmettitore IR integrato per cuffie senza fili** / Built in infrared transmitter for wireless headphones • **Trasmettitore IR 2 canali** / Double channel IRtransmitter
- **1 Porta** / Port **USB 8 GB MAX** • **1 Slot SD Card 8 GB MAX**
- **Con 2 altoparlanti integrati** / With 2 integrated speakers • **Memoria ultima posizione** / Last memory position • **Menù multilingue** / Multilanguage menu
- **Telecomando infrarossi con tutte le funzioni** / Full Function Wireless Remote Control • **Interruttore luci** / Car lighting switch
- **1 Ingresso** / Input **Audio/Video** • **1 Uscita** / Output **Audio/Video** • **Alimentazione** / Power **DC12** • **Dimensioni** / Dimensions: L. 330 - P. 320 - H. 60 mm.
- **Compatibilità** / Compatible: **MP3-MP4-MP5-JPEG-JPG-TXT-PDF**